



Akku-Wechselbitschrauber Rapidfire 2.1

DE AT CH

Akku-Wechselbitschrauber

Originalbetriebsanleitung

IT CH

Avvitatore ricaricabile a pistola

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

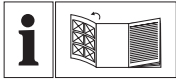
FR CH

Visseuse multi-embouts sans fil

Traduction des instructions d'origine

IAN 328024_2001

DE AT CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

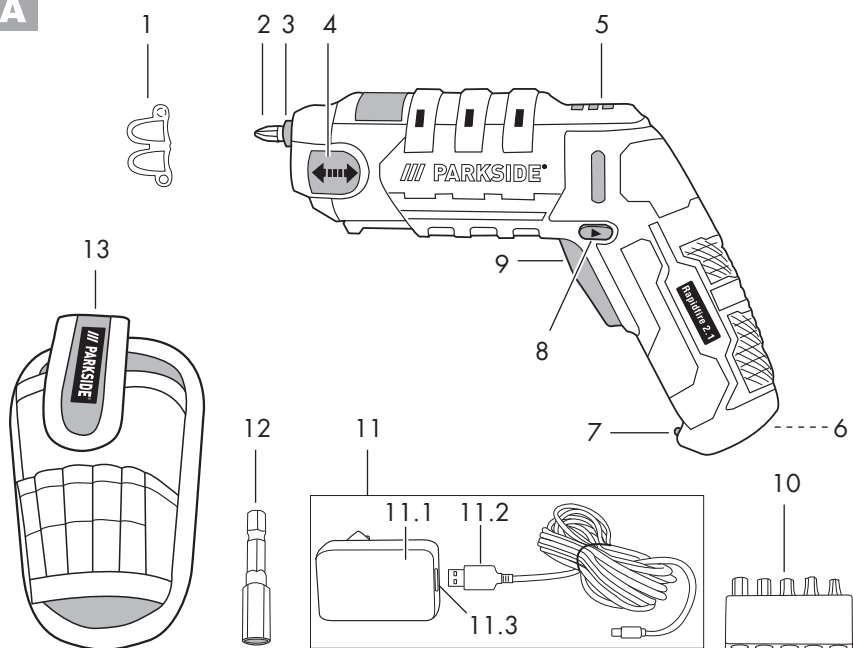
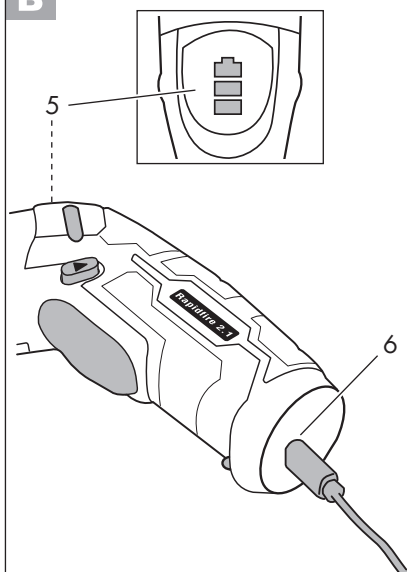
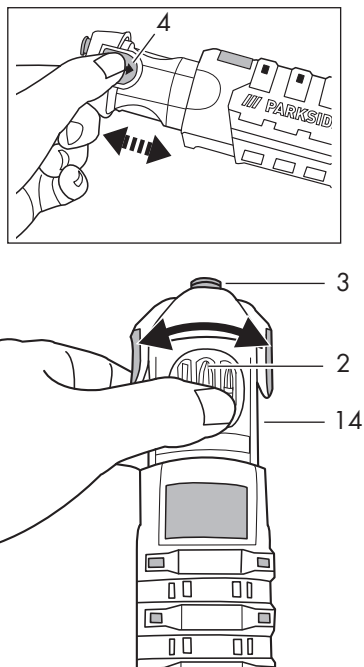
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	19
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	35

A**B****C**

Inhalt

Einleitung.....	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise.....	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	7
Richtiger Umgang mit dem	
Akkuladegerät	12
Zusätzliche Sicherheitshinweise	13
Ladevorgang	13
Akku aufladen	13
Ladezustand des Akkus prüfen	13
Inbetriebnahme	14
Bedienung	14
Ein-/Ausschalten	14
Drehrichtungsschalter	14
Bitauswahl aus der	
Bit-Wechseltrommel	14
Bits einsetzen/entnehmen	14
Bitverlängerungshalter benutzen	15
Reinigung und Wartung	15
Reinigung	15
Wartung	15
Lagerung	15
Entsorgung/ Umweltschutz.....	16
Ersatzteile/Zubehör	16
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	18
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	51

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



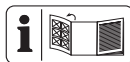
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Wechselbitschrauber
- Ladegerät
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlängerungshalter, 50 mm
- Gürteltasche
- Betriebsanleitung

14 Bits:

Schlitz	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Kreuz	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kreuz	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		Nr. T15 • T20 • T25
Sechskant	H		Nr. H4 • H5

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Maximales Drehmoment von 7 Nm.

Übersicht

- A
- 1 Transportsicherung
 - 2 Bit
 - 3 Bitaufnahme
 - 4 Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers
 - 5 Ladezustandsanzeige
 - 6 Ladebuchse (nicht sichtbar)
 - 7 LED-Arbeitslicht
 - 8 Drehrichtungsschalter

- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 5 Wechselbits mit Halter
- 11 Ladegerät
- 11.1 Netzstecker
- 11.2 USB-Ladekabel
- 11.3 Ladebuchse, Netzstecker
- 12 Bitverlängerungshalter
- 13 Gürteltasche

C

14 Bit-Wechseltrommel

Technische Daten

Gerät

Motorspannung U 3,6 V==; 1,5 Ah
 Leerlaufdrehzahl (n_0) 200 min⁻¹
 Gewicht (ohne Ladegerät) 0,48 kg
 Schalldruckpegel (L_{pA}) 56,4 dB(A); K= 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA}) 67,4 dB(A); K= 3 dB
 Vibration (a_h) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Anzahl der Zellen 1
 Nennspannung 3,6 V==
 Kapazität 1,5 Ah
 Ladezeit ca. 1 h

Ladegerät WJG-Y130502100WU

Nennaufnahme 24 W
 Eingangsspannung. 100-240 V~, 50-60 Hz
 Ausgangsspannung 5 V==
 Ausgangsstrom 2100 mA
 Schutzklasse II
 Schutzart IPX0

Zulässige Temperatur max 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des Geräte Typs: Rapidfire 2.1 geeignet.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Batterieladegerät und Batteriepack nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte ent-

sorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter**

Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug**

zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch

des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie**

keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter**

defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angege-

benen Temperaturbereichs.
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

7) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- b) **Setzen Sie den Akkuschrauber nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akkuschrauber vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akkuschrauber nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen

Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den**

Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Beschädigung des Gehäuses darf das Netzgerät nicht weiter verwendet werden.
- Lithium-Ionen-Akkus sollten nur bei den in der Betriebsanleitung angegebenen Umgebungstemperaturbereich geladen werden. Ein Laden bei sehr niedrigen (z. B. unter 0°C) oder sehr hohen (z. B. über 45°C) Temperaturen kann zu schweren Sicherheitsproblemen der Batterie führen.
- Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

B Akku aufladen

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (A 11.2) mit der Ladebuchse (A 11.3) des Netzsteckers.
2. Schließen Sie den Ladegerätstecker an die Ladebuchse (6) des Gerätes an.
3. Schließen Sie das Ladegerät (A 11) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 11) vom Netz.

Die Ladezustandsanzeige (5) leuchtet:

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (A 5) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Um die Anzeige zu aktivieren, müssen Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) betätigen.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Transportsicherung (A 1) entfernen.

Klappen Sie die Transportsicherung (A 1) auf und entfernen Sie die Transportsicherung von der Bitaufnahme (A 3).

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) um das Gerät zu Starten. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

i Bei aktivierter Einschaltsperrung kann das LED-Arbeitslicht (A 7) weiterhin benutzt werden. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter.

Drehrichtungsschalter

Sie können durch Schieben des Drehrichtungsschalters (A 8) zwischen Rechtslauf (►) und Linkslauf (◄) wechseln.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

! Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

C Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel

1. Schieben Sie den Schlitten ◄|||► des Akku-Wechselbitschraubers (4) nach vorne.
2. Drehen Sie die Bit-Wechseltrommel (14) nach rechts oder links. Der aktuell gewünschte Bit (2) liegt oben und befindet sich mit der Bitaufnahme (3) in einer Linie. Die Bit-Wechseltrommel rastet spürbar ein.
3. Schieben Sie den Schlitten ◄|||► des Akku-Wechselbitschraubers (4) wieder nach hinten.

! **Achtung! Greifen Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers ausschließlich an der Seite. Verletzungsgefahr durch Einklemmen !**

i Der ausgewählte Bit wird automatisch in der Bitaufnahme (A 3) fixiert.

Bits einsetzen/entnehmen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein wenig drehen müssen. Schieben Sie

den Bit ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

Bitverlängerungshalter benutzen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ein wenig drehen müssen. Schieben Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bitverlängerungshalter (A 12) fest.

Zum Entfernen des Bitverlängerungshalter (A 12) ziehen Sie einfach den Bitverlängerungshalter aus der Bitaufnahme (A 3) heraus.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

5 Wechselbits mit Halter	91103180
Gürteltasche	91103181
Bitverlängerungshalter	91103182
Ladegerät EU	80001043
Ladegerät UK	80001044

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bits) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 328024_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Originalkassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 328024_2001

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 328024_2001

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 328024_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	19
Fins d'utilisation	19
Description générale	20
Volume de la livraison	20
Description du fonctionnement	20
Vue synoptique	20
Données techniques	20
Instructions de sécurité	21
Symboles et pictogrammes	21
Manipulation conforme de l'appareil sur accus	27
Opération de chargement	28
Charger l'accu	29
Contrôler l'état de chargement de l'accu	29
Mise en service	29
Opération	30
Allumer/éteindre	30
Commutateur de sens de rotation ...	30
Choix du bit dans le tambour de changement d'embout	30
Changement de bit dans le tambour de changement d'embout	30
Utiliser l'extension d'embout	30
Nettoyage et entretien	31
Nettoyage	31
Maintenance	31
Rangement	31
Élimination et protection de l'environnement	32
Pièces de rechange/Accessoires..	32
Garantie	32
Service Réparations	34
Service-Center	34
Importateur	34
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	52

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Visseuse sans fil
- Chargeur
- 14 bits de 25 mm
- Extension d'embout, 50 mm
- Pochette
- Notice d'utilisation

14 embouts:

Fente	SL		N° 4 • 5 • 6
Crois	PZ		N° PZ1 • PZ2 • PZ3
Crois	PH		N° PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		N° T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		N° H4 • H5

Description du fonctionnement

La visseuse sans fil à rotation droite/gauche est dotée d'un tambour de changement d'embout (pouvant être chargé avec 9 bits de 25 mm), d'un logement d'embouts à 6 côtés et une lumière LED. Couple de rotation maximal de 7 Nm.

Vue synoptique



- 1 Sécurité des transports
- 2 Bit
- 3 Logement d'embout
- 4 Barillet de la visseuse sans fil
- 5 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
- 6 Prise chargeur (non visible)
- 7 Lumière de travail DEL
- 8 Commutateur de sens de rotation
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 5 embouts avec boîte
- 11 Chargeur
 - 11.1 Prise secteur
 - 11.2 Câble de chargement USB
 - 11.3 Borne de charge, prise secteur
- 12 Extension d'embout
- 13 Pochette



- 14 Tambour de changement

Données techniques

Appareil

Tension de moteur U 3,6 V==; 1,5 Ah

Vitesse de rotation à vide (n_0) 200 min⁻¹

Poids (sans chargeur) 0,48 kg

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 56,4 dB(A); K= 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) 67,4 dB(A); K= 3 dB

Vibration (a_h) 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)

Éléments de batterie 1

Tension nominale 3,6 V==

Capacité 1,5 Ah

Temps de charge environ 1 h

ChargeurWJG-Y130502100WU

Absorption nominale24 W

Tension d'entrée/Input

..... 100-240 V~, 50-60 Hz

Tension de sortie5 V==

Courant de sortie 2100 mA

Classe de protection□ II

Type de protection..... IPX0

Températuremax 50 °C

Processus de charge 4 - 40 °C

Fonctionnement..... -20 - 50 °C

Stockage..... 0 - 45 °C

Ce chargeur ne convient que pour charger le type d'appareil RapidFire 2.1.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères.

Symboles sur le chargeur



Lire le mode d'emploi avant le chargement.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Polarité



Classe de protection II (double isolation)



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce chargeur de piles et le bloc-batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux devant être récupérés et afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Par conséquent, veuillez recycler les appareils usagers par l'intermédiaire de systèmes de collecte adaptés ou envoyez l'appareil à des fins de recyclage au magasin de votre achat. Il fera alors recycler les matériaux de l'appareil

Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes

de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Veillez conserver pour référence ultérieure toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme „outil électrique“ utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le réseau (avec câble secteur) ou aux outils électriques sans fil (sans câble secteur).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et des zones de travail mal éclairées peuvent conduire à des accidents.
- b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** En cas de distraction, vous

risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Les connecteurs non modifiés et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.
- c) **Protégez l'outil électrique de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter, suspendre l'outil électrique ou pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile,**

des rebords coupants ou des éléments mobiles. Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, utilisez uniquement des rallonges autorisées également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il n'est pas possible d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un interrupteur de protection contre le courant de défaut.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Veillez à toujours porter un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection.**

Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue les risques de blessures.

- c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, le prendre ou le porter.** Si, en portant l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou clés plates avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie tournante de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans une situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et chaussures à distance des**

pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser cet appareil.** Les outils électriques sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
 - e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne coincent pas ou si les pièces sont cassées ou endommagées au point d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
 - g) **Utilisez l'outil électrique, l'outillage, les outils d'intervention, etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
 - h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'APPAREIL SANS FIL**
- a) **Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
 - b) **Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
 - c) **Eloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou**

autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.

- d) Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin.** La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée

peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) SERVICE APRES-VENTE

- a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.

- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

7) Autres consignes de sécurité

Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

8) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- b) Ne laissez pas la visseuse sans fil exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et

il existe un risque d'explosion.

- c) **Laissez refroidir un visseuse sans fil chaud avant de procéder au chargement.**
- d) **N'ouvrez pas la visseuse sans fil et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

9) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant

de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corres-**

ponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il existe un risque de décharge électrique.

- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour utilisation à l'intérieur seulement.
- N'utilisez aucune batterie non rechargeable !
- Le boîtier ne doit en aucun cas être ouvert. En cas de dégâts sur le boîtier, le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé.
- Les batteries lithium-ion doivent être chargées uniquement dans la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement à des températures très basses (par ex. inférieures à 0 °C) ou très élevées (par ex. supérieures à 45 °C) peut provoquer de graves problèmes de sécurité à la batterie.
- N'installez pas le chargeur sur le mur.

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neurologiste et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Charger l'accu

B

1. Connectez le câble de chargement USB (A 11.2) à la borne de charge (A 11.3) de la fiche secteur.
2. Brancher la prise de charge sur la prise chargeur (A 6) de l'appareil.
3. Connectez le chargeur (A 11) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (A 11) du réseau.

L'affichage d'état de chargement (5) allumée.

3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :

Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge-jaune) :

Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) :

La batterie doit être chargée

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (A 5) indique l'état de chargement de l'accu

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes. Pour activer l'allumage, activer l'interrupteur on/off (A 9).

3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :

Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge-jaune) :

Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) :

La batterie doit être chargée

Mise en service



Avant l'opération doit retirer le sécurité des transports (A 1).

Fermer le sécurité des transports (A 1) et retirer le sécurité des transports du titulaire du bit (A 3)

Opération

Allumer/éteindre

Appuyer sur l'interrupteur on/off (A9) pour allumer l'appareil.

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A8) au centre, l'appareil reste bloqué.

Si le verrouillage de l'enclenchement est activé, l'ampoule LED peut tout de même être utilisée. A cet effet, appuyer sur l'interrupteur on/off.

Commutateur de sens de rotation

Vous pouvez basculer entre la rotation à droite (►) et à gauche (◄) en poussant le commutateur de sens de rotation (A8).

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A8) au centre, l'appareil reste bloqué.



Le commutateur de sens de rotation ne peut être utilisé qu'à l'arrêt !

Choix du bit dans le tambour de changement d'embout

- C** 1. Pousser le barillet ◄|||► de la visseuse sans fil (B4) vers l'avant.
2. Tourner le tambour de changement d'embout vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le bit choisi se trouve en haut et qu'il soit aligné avec le logement d'embout (A3). Le tambour de changement d'embout s'en-

clenche sensiblement.

3. Pousser le barillet ◄|||► de la visseuse sans fil (B4) de nouveau en arrière.



Saisir le barillet de la visseuse sans fil uniquement par le côté. Attention, risque de blessure par pincement !

Le bit choisi est automatiquement fixé sur le logement d'embout (A3).

Changement de bit dans le tambour de changement d'embout

Il suffit d'enlever l'embout du logement d'embout (A3).

Insérez un embout hexagonal approprié dans le logement d'embout (A3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'embout dans le logement d'embout. Poussez l'embout hexagonal dans le logement d'embout (A3). Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'embout est bien fixé.

Utiliser l'extension d'embout

Retirer le bit présent (A2) du logement d'embout (A3).

Enfoncer l'extension d'embout (A12) dans le logement d'embout (A3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'extension d'embout (A12) à travers le logement à 6 côtés. Pousser l'extension d'embout (A12) complètement dans le logement d'embout (A3). Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'extension d'embout (A12) est bien fixé.

Pour retirer l'extension d'embout (A12), il suffit d'enlever l'extension d'embout du logement d'embout (A3).

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique!

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- L'appareil ne doit pas être stocké dans un environnement humide à des endroits contenant des gaz corrosifs, mais dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Maintenez la surface de l'appareil propre et essuyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, adressez-vous au fournisseur ou au fabricant.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60% pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 0 °C et 45 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Li-ion

Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchèterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlyl-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 34).

5 embouts avec boîte	91103180
Pochette.....	91103181
Extension d'embout	91103182
Chargeur EU	80001043
Chargeur UK	80001044

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de

trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le clapet de non-retour, le bague d'étanchéité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 328024_2001) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 328024_2001



Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 328024_2001

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzly-service.eu

Contenuto

Introduzione	35
Utilizzo	35
Descrizione generale.....	36
Contenuto della confezione	36
Descrizione del funzioni.....	36
Sommario	36
Dati tecnici	36
Consigli di sicurezza.....	37
Simboli	37
Istruzioni di sicurezza per il caricabatteria	43
Carica	44
Ricarica della batteria	45
Controllo dello stato di carica della batteria	45
Messa in esercizio	45
Comando	45
Accensione/spegnimento.....	45
Selettore senso di rotazione.....	45
Selezione del bit dal tamburo per bit di ricambio.....	46
Ricambio bit nel tamburo per bit di ricambio.....	46
Utilizzo del supporto di prolungamento per bit	46
Pulizia e manutenzione	46
Pulizia	47
Manutenzione	47
Conservazione	47
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	47
Pezzi di ricambio / Accessori	48
Garanzia	48
Servizio di riparazione	49
Service-Center	49
Importatore	49
Dichiarazione di conformità CE ...	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

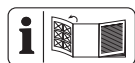


Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

L'apparecchio è indicato per avvitare e svitare viti e per eseguire fori in materiali quali legno, metallo o plastica. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Avvitatore a batteria con bit di ricambio
- Caricabatteria
- 14 bit da 25 mm
- Supporto di prolungamento per bit, 50 mm
- Custodia da cintura
- Istruzioni per l'uso

14 bits:

Inserto a taglio SL		n° 4 • 5 • 6
Inserto a croce PZ		n° PZ1 • PZ2 • PZ3
Inserto a croce PH		n° PH1 • PH2 • PH3
Inserto torx T		n° T15 • T20 • T25
Inserto esagonale H		n° H4 • H5

Descrizione del funzioni

L'avvitatore a batteria con bit di ricambio caratterizzato da una rotazione oraria e antioraria dispone di un tamburo per bit di ricambio (con possibilità di espansione a 9 livelli con bit da 25 mm), un alloggiamento bit esagonale e una luce di lavoro a LED. Coppia massima 7 Nm.

Sommario

- A**
- 1 Sicurezza dei trasporti
 - 2 Bit
 - 3 Alloggiamento bit
 - 4 Slitta dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio
 - 5 Indicatore dello stato di carica della batteria
 - 6 Presa di caricamento (non visibile)
 - 7 Luce di lavoro LED
 - 8 Selettore senso di rotazione
 - 9 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 10 5 bit di ricambio con supporto
 - 11 Caricabatteria
 - 11.1 Spina di alimentazione
 - 11.2 Cavo di carica USB
 - 11.3 Presa di carica spina di alimentazione
 - 12 Supporto di prolungamento per bit
 - 13 Custodia da cintura

- C** 14 Tamburo di cambiamento

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore U 3,6 V₌₌; 1,5 Ah
 Numero di giri a vuoto (n_0) 200 min⁻¹
 Peso (senza caricabatteria) 0,48 kg
 Livello di pressione sonora
 (L_{pA}) 56,4 dB(A); K= 3 dB
 Livello di potenza sonora
 (L_{WA}) 67,4 dB(A); K= 3 dB
 Vibrazione (a_{H1}) .. 0,412 m/s²; K= 1,5 m/s²

Accumulatore (Li-Ion)

Celle batteria 1
 Tensione nominale 3,6 V₌₌
 Capacità 1,5 Ah
 Tempo di ricarica ca. 1 h

Caricabatteria ... WJG-Y130502100WU

Assorbimento nominale..... 24 W

Tensione di entrata/Input

..... 100-240 V~, 50-60 Hz

Tensione di uscita..... 5 V==

Corrente in uscita..... 2100 mA

Classe di protezione.....  II

Tipo di protezione..... IPX0

Temperatura max. 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

Questo caricatore è adatto solo per la ricarica del tipo di dispositivo Rapidfire 2.1.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli**Simboli nelle istruzioni**

Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio:

Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Li-ion



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici.

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie:

Leggere le istruzioni per l'uso prima di caricare.



Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali



Polarizzazione elettrica



Classe di protezione II
(Doppio isolamento)



All'interno dell'UE questo simbolo indica che il caricabatterie e il gruppo batterie non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Gli apparecchi obsoleti contengono materiali riciclabili, che devono essere portati ad un centro di recupero al fine di non danneggiare l'ambiente o la salute umana in seguito ad uno smaltimento incontrollato dei rifiuti. Pertanto smaltire gli apparecchi obsoleti tramite sistemi di raccolta idonei o inviare l'apparecchio presso il rivenditore da cui si è effettuato l'acquisto. Questi porteranno l'apparecchio ad un centro di recupero dei materiali.

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine utilizzato nelle avvertenze di sicurezza, "utensile elettrico" fa riferimento a utensili elettrici collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a utensili elettrici azionati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

- a) **Mantenere il luogo di lavoro pulito e ben illuminato.** Il disordine o gli ambienti di lavoro non illuminati possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a pericolo di esplosione, in cui sono presenti liquidi combustibili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici producono scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani i bambini e le altre persone.** In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'utensile elettrico.

2) Sicurezza elettrica



Attenzione: In questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

- a) **Il connettore dell'utensile elettrico deve entrare nella presa. Il connettore non può essere modificato in alcun modo. Non utilizzare connettori adattatori insieme a utensili elettrici protetti per la messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto corporeo con le superfici messe a terra come tubi, riscaldamenti, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento al fine di portare, agganciare l'utensile elettrico o rimuovere la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti mobili dell'apparecchio. I cavi di collegamento aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Se si lavora all'aperto con l'utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga, idonei anche all'uso in ambienti es-**

terni. L'uso di un cavo di prolunga indicato per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'utensile elettrico in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con un utensile elettrico con raziocinio. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre occhiali protettivi e dispositivi di protezione individuale.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali mascherina, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto e/o cuffie antirumore, in base alla tipologia e all'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortuni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile**

elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.

Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore o collegare l'apparecchio attivato all'alimentazione di corrente può essere causa di incidenti.

d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave per dadi, prima di attivare l'utensile elettrico. Gli utensili o le chiavi

inseriti in un componente rotante possono portare al ferimento.

e) Evitare una posizione del corpo anomala.

Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. L'abbigliamento lento, i gioielli e i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti mobili dell'apparecchio.

g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e uti-

lizzarli in modo corretto. Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza. Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) UTILIZZO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto al lavoro da svolgere. L'utensile elettrico consente di lavorare meglio e in modo più sicuro nel range di prestazioni indicato.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.

Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si incastrino e che non vi siano parti danneggiate o rotte che compromettano il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima dell'uso di utensili elettrici.** Molti incidenti sono il frutto di una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio sottoposti a manutenzione accurata, con bordi di taglio affilati si bloccano con meno frequenza e sono più semplici da utilizzare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, l'utensile a inserto, gli utensili a inserto ecc. in base alle presen-**

ti istruzioni. Rispettare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.

L'utilizzo degli utensili elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Caricare le batterie solo nei caricatori consigliati dal produttore** Un carica-batterie adatto a un dato tipo di batterie può incendiarsi se viene utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli utensili elettrici.** *L'uso di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio*
- c) **Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero creare un collegamento fra i contatti.** *Un cortocircuito fra i contatti delle batterie causa il pericolo di ustione o incendio.*

d) In caso di uso improprio può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido penetra negli occhi consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

e) Non usare batterie danneggiate o modificate. -Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.

f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate. Le fiamme o temperature superiori a 130°C possono essere causa di un'esplosione.

g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) ASSISTENZA

a) Prima di ogni utilizzo controllare l'apparecchio elettrico e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo

pezzi di ricambio originali In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

7) Ulteriori avvertenze di sicurezza

a) Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'utensile elettrico dalle superfici isolate previste per l'impugnatura. Per effetto del contatto con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.

8) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

a) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.

b) Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.

c) Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.

- d) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.

9) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatte-**

ria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio. Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.

- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- Solo per l'uso in ambienti interni.
- Non usare batterie non ricaricabili.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento. In caso di danni all'alloggiamento, non continuare ad utilizzare l'alimentatore.
- Gli accumulatori agli ioni di litio possono essere caricati solo nel range di temperature ambiente indicato nelle istruzioni per l'uso. Una carica a temperature molto basse (ad es. meno di 0 °C) o molto alte (ad es. oltre i 45 °C) può causare gravi problemi di sicurezza alla batteria.
- Non montare il caricabatteria alla parete.

Carica



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito.

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.
- Caricare la batteria prima del primo uso.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

B Ricarica della batteria

1. Collegare il cavo di carica USB (A11.2) con la presa di carica (A11.3) della spina di alimentazione.
2. Collegare il connettore del caricabatterie alla presa di caricamento (6) dell'apparecchio.
3. Collegare il caricabatteria (A11) a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (A11) dalla rete.

L'indicatore dello stato di carica (5) acceso:

3 LED accesi (rosso-giallo-verde):

Batteria caricata

2 LED accesi (rosso-giallo):

Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata

Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (A5) segnala lo stato di carica della batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED. Per attivare l'indicatore è necessario azionare l'interruttore on/off (A9).

3 LED accesi (rosso-giallo-verde):

Batteria caricata

2 LED accesi (rosso-giallo):

Batteria parzialmente caricata

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata

Messa in esercizio



Prima dell'operazione necessario rimuovere il sicurezza dei trasporti (A1).

Piegare la sicurezza dei trasporti (A1) e togliere la sicurezza dei trasporti il alloggiamento bit (A3).

Comando

Accensione/spegnimento

Per avviare l'apparecchio premere l'interruttore on/off (A9).

Portando il selettore senso di rotazione (A8) in posizione centrale viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.



Con il bloccaggio di attivazione attivato è possibile continuare ad utilizzare la lampadina a LED (A7). A tal fine premere l'interruttore on/off.

Selettore senso di rotazione

Spostando il selettore senso di rotazione (A8) è possibile passare dal senso orario a quello antiorario (◀) e viceversa (▶).

Portando il selettore senso di rotazione (A 8) in posizione centrale viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.



Modificare il senso di rotazione solo ad apparecchio fermo !



Selezione del bit dal tamburo per bit di ricambio

1. Spostare la slitta  dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio in avanti.
2. Ruotare il tamburo per bit di ricambio verso destra o verso sinistra finché il bit prescelto non si trova in alto e non è posizionato in linea nell'alloggiamento bit. Il tamburo per bit di ricambio scatta in sede.
3. Spostare la slitta  dell'avvitatore a batteria con bit di ricambio all'indietro.



Afferrare quindi la slitta dell'avvitatore a batteria da un lato. Attenzione: pericolo di lesioni conseguenti al rischio di rimanere incastrati!

Il bit prescelto viene fissato automaticamente nell'apposito alloggiamento (A 3).

Ricambio bit nel tamburo per bit di ricambio

Per rimuovere il bit è sufficiente tirarlo fuori dall'alloggiamento bit (A 3).

Inserire un bit esagonale idoneo nell'alloggiamento bit (A 3). A causa dell'alloggiamento esagonale è possibile che sia necessario girare un po' il bit. Inserire il bit completamente nell'apposito alloggiamento (A 3). La guida e il supporto magnetico bloccano il bit.

Utilizzo del supporto di prolungamento per bit

Rimuovere il bit utilizzato (A 2) dall'apposito alloggiamento (A 3).

Inserire il supporto di prolungamento per bit (A 12) nell'apposito alloggiamento (A 3). A causa dell'alloggiamento esagonale è possibile che sia necessario girare un po' il supporto di prolungamento per bit (A 12). Inserire il supporto di prolungamento per bit (A 12) completamente nell'alloggiamento bit (A 3). La guida e il supporto magnetico bloccano il supporto di prolungamento per bit (A 12).

Per rimuovere il supporto di prolungamento per bit (A 12) è sufficiente tirarlo fuori dall'alloggiamento bit (A 3).

Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- L'apparecchio non deve essere conservato in ambienti umidi o in luoghi con la presenza di gas infiammabili, bensì in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere pulita la superficie dell'apparecchio e pulirlo solo con un panno asciutto.
- L'apparecchio non deve essere smontato. Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgersi al fornitore o al produttore.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 0° C e 45° C. Durante un periodo di stoccaggio prolungato evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza.

- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Smaltire l'apparecchio con l'accumulatore scaricato. Non aprire l'apparecchio e l'accumulatore.
- Smaltire l'apparecchio secondo le disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio a un centro di raccolta dove viene introdotto in un processo di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 49).

5 bit di ricambio con supporto.	91103180
Custodia da cintura.....	91103181
Supporto di prolungamento per bit	91103182
Caricabatteria EU	80001043
Caricabatteria UK.....	80001044

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.
Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di

tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori). Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e inter-

venti non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 328024_2001) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo

preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 328024_2001

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

telefonia mobile

max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 328024_2001

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzly-service.eu



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Wechselbitschrauber

Modell Rapidfire 2.1

Seriennummer 202004000001 - 202005267771

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014

EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 10.05.2020
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Visseuse multi-embouts sans fil
série de construction Rapidfire 2.1

Numéro de série

202004000001 - 202005267771

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014
EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (20)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 10.05.2020
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
**Avvitatore ricaricabile a pistola
serie Rapidfire 2.1**

Numero di serie 202004000001 - 202005267771

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014
EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (20)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 10.05.2020
Germany

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

*L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

20200312_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations · Versione delle
informazioni · Stand der Informationen:
03/2020 · Ident.-No.: 72036261032020-1



IAN 328024_2001

1

